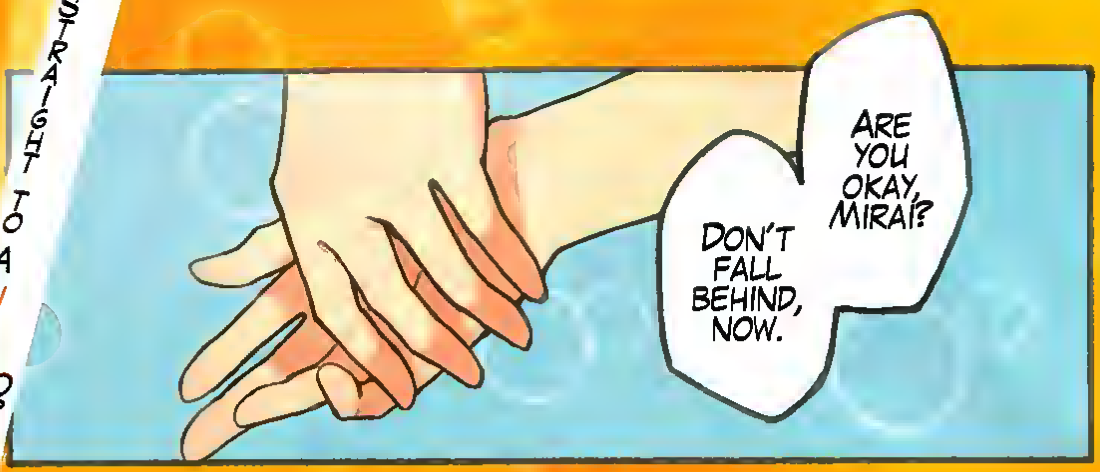
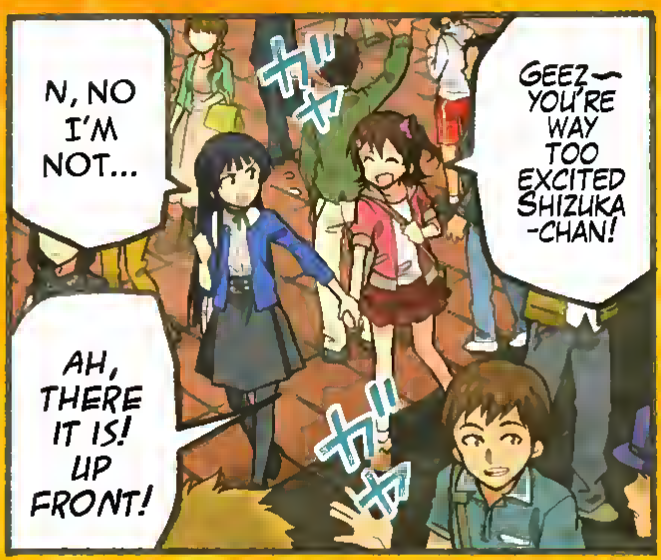
STRAIGHT TO A NEW OPENING CHAPTER! COLOR!





Girls "Rock On" the NEXT STAGE!!
コミックス
第2巻
(通常版&特別版)
8/12(水)
発売決定
!!!!!
THE IDOLM@STER
MILLION LIVE!

Chapter 11 : Overmaster

# 門司雪

[原作] バンダイナムコエンターテインメント

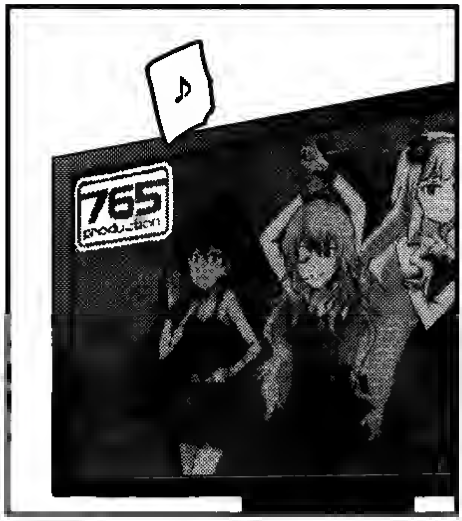
※禁無断転載 ©BANDAI NAMCO Entertainment Inc.

THE ADO-DESC-SORS HAVE HIJACK-ED THE CITY, THE [illegible] AND THE PEO-PLE [illegible] THE GIRLS, THO-SH..?

4

◀本編の続きはP.13へ!

AS A 3-MAN UNIT OF 765PRO,
A NEW ALBUM RELEASE AND A NATION-WIDE TOUR HAS BEEN CONFIRMED
Whoa
MUSIC
5
Noisy
THEY SAID THE MEMBERS ARE MIKI-SAN, TAKANE-SAN, AND HIBIKI-SAN!
I WENT TO SEE IT WITH SHIZUKA-CHAN JUST NOW! ON THE BIG SCREEN!
YOU SAW THE PROMO? THE DANCE WAS SUPER COOL, RIGHT!
LIKE, THIS BIG!
NOW NOW, EVERYONE! ATTENTION TO THE TV PLEASE!
THE COMMERCIAL IS STARTING!
THE THREE OF THEM ARE SO CUTE... AWESOME...




QUESTION OF THE MONTH

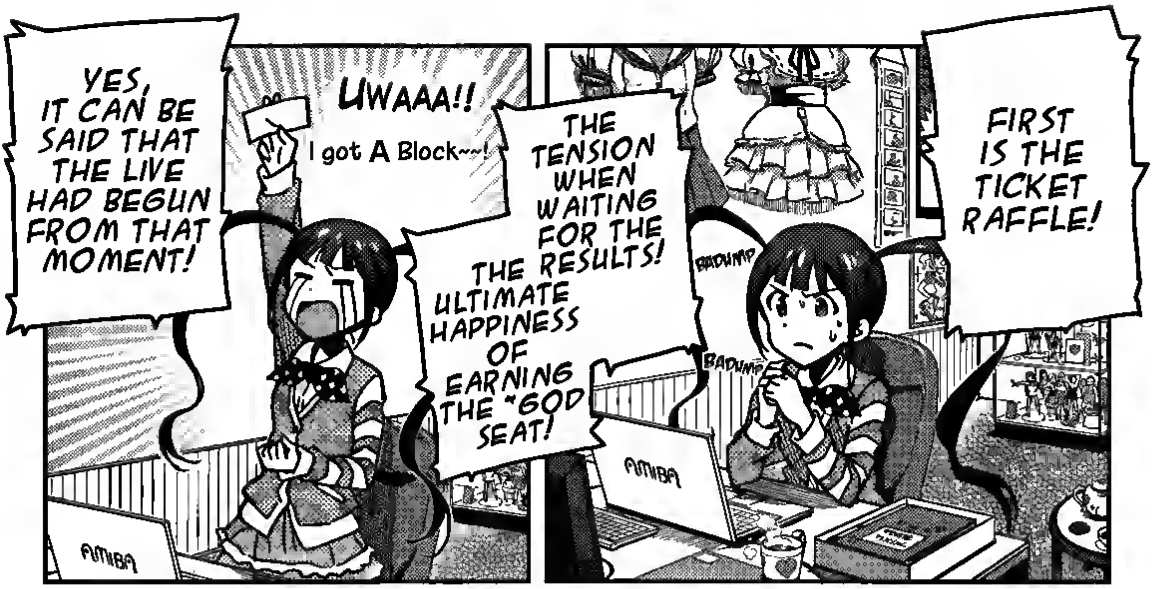
WHAT KIND OF MANGA DO YOU LIKE?
(BAWAP)

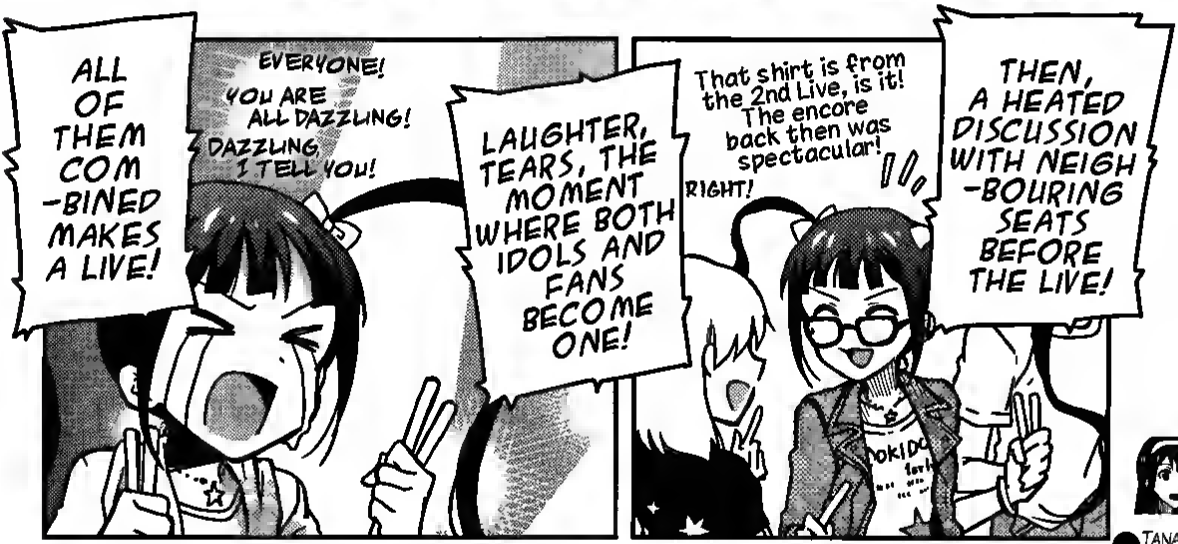
I DID A LESSON WITH HER ONCE, AND SHE SURE DIDN'T LOOK YOUNGER THAN ME.
MAN~ HIBIKI-SAN'S DANCE IS STILL THE SAME OL' SLICKY -PERFECT~

EACH OF THEM ARE ALWAYS DIFFERENT! THE VENUE, SHOW, AND EVEN THE SET LIST!
ON THAT NOTE! ARISA HAS PLANNED TO GO WATCH! ALL VENUE - ALL STAGE!

KASUGA MIRAI

[M, MANGA THAT I LIKE? UUM... IT'S... ROMANCE MANGA. AAAH, SO EMBARAS -SING-!!]


FIRST IS THE TICKET RAFFLE!
BADUMP
BADUMP
THE TENSION WHEN WAITING FOR THE RESULTS!
THE ULTIMATE HAPPINESS OF EARNING THE "GOD SEAT!
UWAAA!!
I got A Block~~!
YES, IT CAN BE SAID THAT THE LIVE HAD BEGUN FROM THAT MOMENT!


THEN, A HEATED DISCUSSION WITH NEIGH-BOURING SEATS BEFORE THE LIVE!
That shirt is from the 2nd Live, is it! The encore back then was spectacular!
RIGHT!
LAUGHTER, TEARS, THE MOMENT WHERE BOTH IDOLS AND FANS BECOME ONE!
EVERYONE! YOU ARE ALL DAZZLING!
DAZZLING I TELL YOU!
ALL OF THEM COM-BINED MAKES A LIVE!

8

TANAKA KOTOHA

[I DON'T READ MUCH MANGA. ...WAIT, THIS INTERVIEW IS FOR A MANGA MAGA-ZINE!]

月刊少年サンデー ゲッサン 毎月12日発売!!!!!!!!

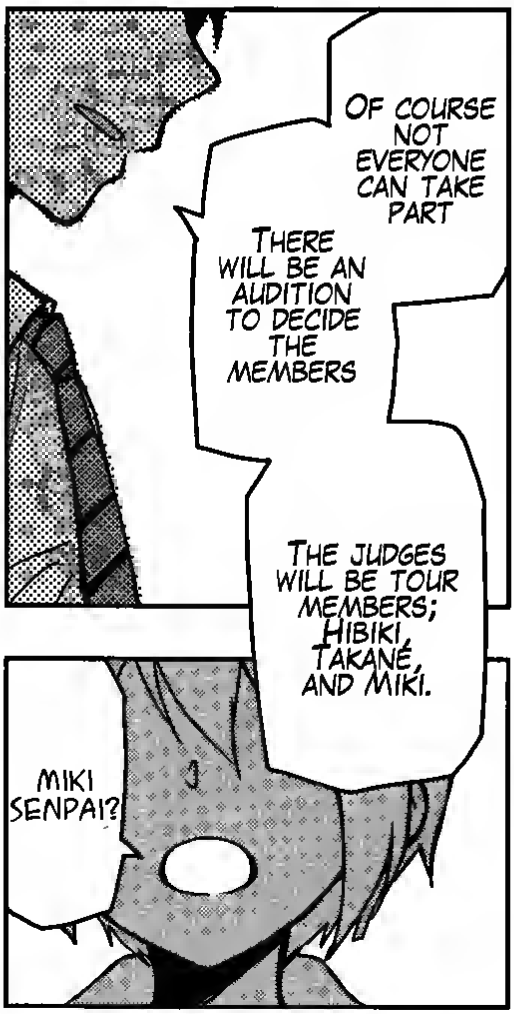
MATSUDA ARISA

[IT'S OBVIOUS THAT I'D READ THE IDOL ONES-]

MOCHIZUKI ANNA

[.... ANNA PREFER GAMES.]

わあ
ME! I NEVER DID LIVES OUTSIDE THE THEATER!
わあ
DOES THAT MEAN WE CAN GO ON A NATIONAL TOUR, TOO!?
WE CAN DANCE ON THE BIG STAGES!?
WAIT WAIT. CALM DOWN

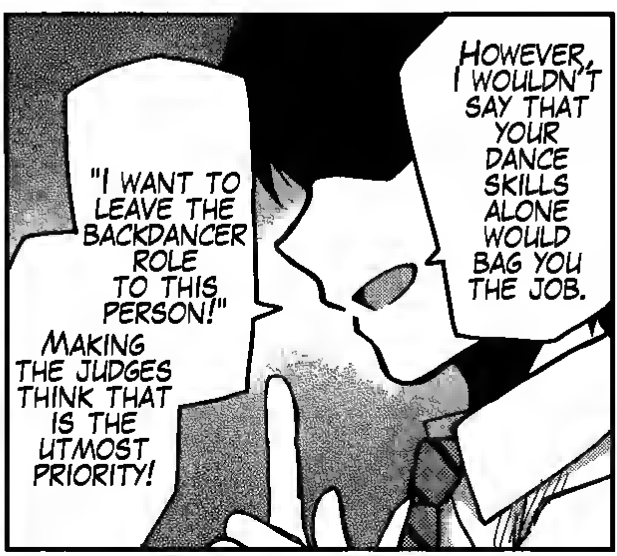

OF COURSE NOT EVERYONE CAN TAKE PART
THERE WILL BE AN AUDITION TO DECIDE THE MEMBERS
THE JUDGES WILL BE TOUR MEMBERS; HIBIKI, TAKANE, AND MIKI.
MIKI SENPAI?

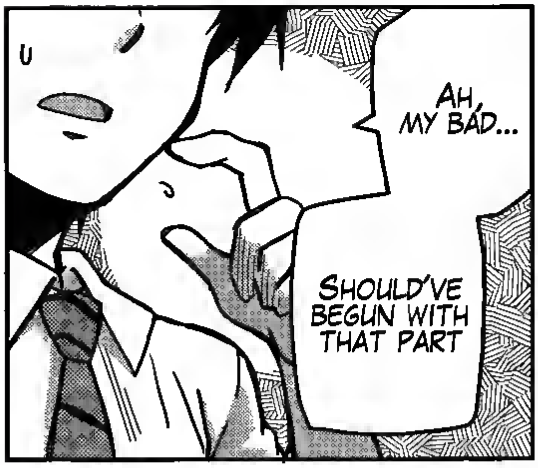
SHINOMIYA KAREN

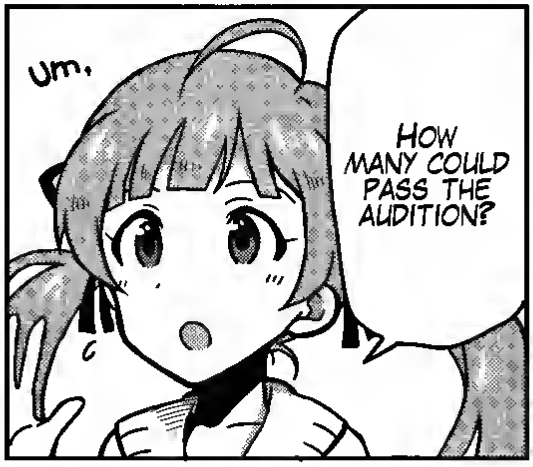
[I LIKE COMEDY MANGA. ...I WANT TO ENJOY SOME-THING EVEN IN THE 2D WORLD, AT THE VERY LEAST.]

月刊少年サンデー ゲッサン 毎月12日発売!!!!!!!!

11

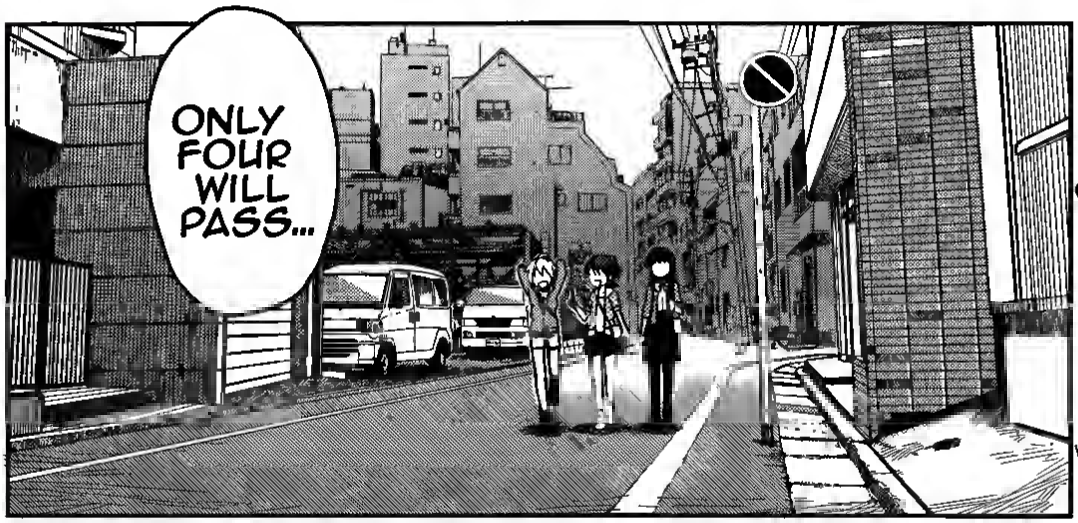




NANAO YURIKO

[I AM INTO DETEC-TIVE MANGA LATELY! I RECOM-MEND THE GRADE SCHOOL-ER DETEC TIVE ONE!]



KITAZAWA SHIHO

[....THAT CAT 4KOMA MANGA, WHAT!? DID I SAY SOME-THING WEIRD!?]

BUT WITH FOUR PEOPLE, EVEN IF THE THREE OF US PASS THERE'D STILL BE ONE SLOT
IT WOULD'VE BEEN NICE IF WE ALL COULD GANG UP THE STAGE
WITH TEN PEOPLE OR SO
FEWER THAN I THOUGHT
4 people, huh...

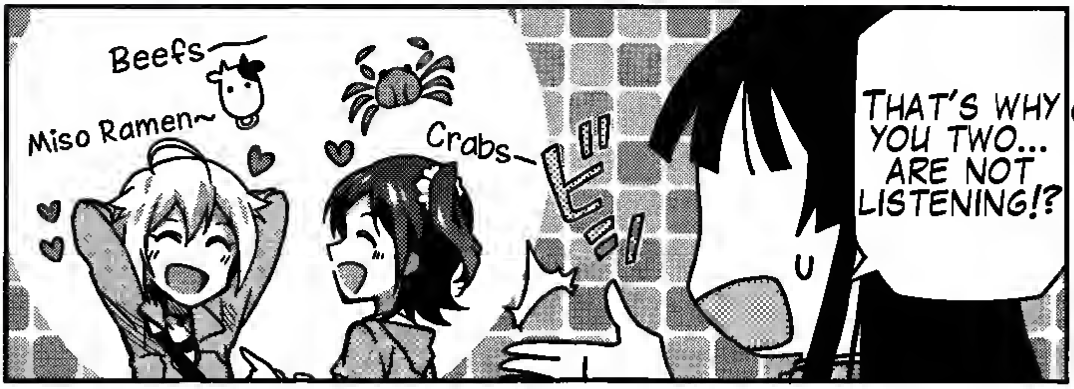
Fresh dairy milk...

Genghis Khan! Soft Cream!
WILL WE GO TO HOKKA -IDO!?
WHEN THEY SAY TOUR, THAT MEANS A TRIP, RIGHT!
TSUBASA... RELAXED AS ALWAYS
SIGH

SATAKE MINAKO
[COOKING MANGA! I COULD GET MANY INSPIRA -TIONS FROM THEM!]
LISTEN, MIRAI
TS -BASA, TOO
AHEM

I THINK I HEARD YOUR ULTERIOR MOTIVE JUST NOW
I WILL GO ALL OUT!
SHIZUKA -CHAN!
LET'S PRACTICE EVERYDAY

TOKUGAWA MATSURI
[I LIKE HISTORI -CAL MANGAS, PARTI -CULARLY ONES WITH THE TOKU -GAWA CLAN IN THEM..... GET IT?]
I WON'T LET THIS GO
THEREFORE, THIS IS THE PERFECT TIME FOR US TO STEP UP OUR GAME
WE ARE GETTING A CHANCE TO STAND ON THE SAME STAGE
THAT ALSO MEANS WITH OUR SENPAI
A CHANCE FOR US TO SHOW OUR APPEAL TO A NEW AUDIENCE



NIKAIDOU CHIZURU

[SLICE-OF-LIFE ONES, I THINK~ DESPITE HOW I LOOK, I LIKE THINGS SLOW-PACED]

THE ULTIMATE LIFE OF POPULARITY AND CAREFREE -NESS
THAT'S WHY I GOTTA BE AN IDOL LIKE HER~
Hmm?
?
HAPPY LIFE!
HAPPY... WHAT?
QUESTION OF THE MONTH
WHEN YOU TAKE A BATH, WHICH PART DO YOU WASH FIRST?
(EITAP)
MIKI-SENPAI IS SO FASHIONABLE AND CUTE,
SHE'S POPULAR WITH MEN AND WOMEN ALIKE!
NEVER WENT THROUGH ANY INTENSE TRAINING, BUT ALWAYS GOES ON STAGE PERFECTLY
EVERYDAY MUST BE SO FUN FOR HER!

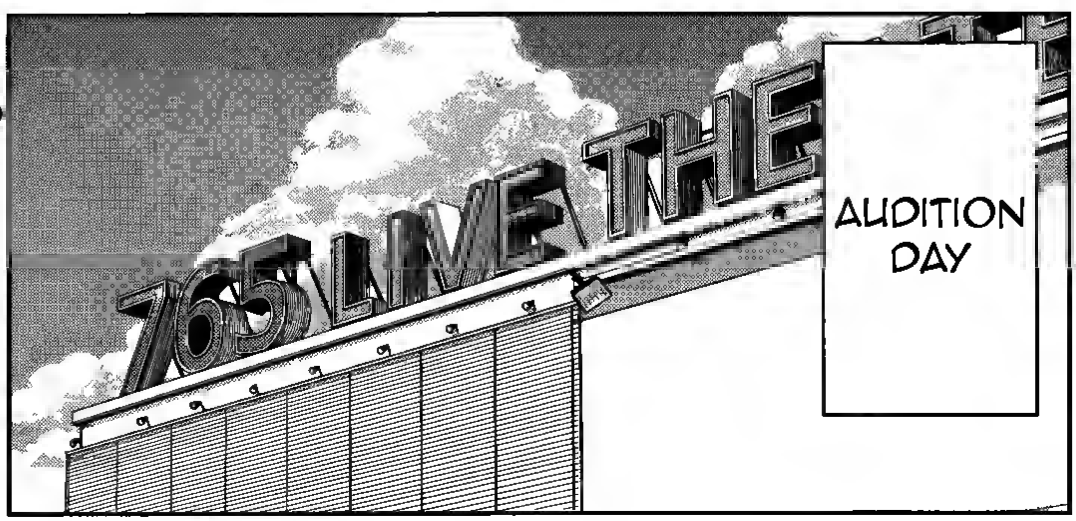
Crepe shop~
Imma buy some~
TAP
TAP
Yep♪
Hee~
SO THAT'S YOUR DREAM!~
ALSO, GETTING CONFESSION AT SCHOOL EVERYDAY~...
MOGAMI SHIZUKA
[WH...!? I WON'T ANSWER THAT! THAT'S RUDE TO A GIRL!]

I WAS AMAZED WHEN I HEARD THE FIRST TIME, TOO
CHILDISH, NO?
YOU HEARD, SHIZUKA -CHAN?
SIGH
SHE SKIPPED A LESSON FOR A TV SHOW ONCE
AHAHA
THAT TSUBASA~ IS SHE REALLY BECOMING AN IDOL ONLY TO BE POPULAR?
HAKOZAKI SERIKA
[I START FROM MY HAIR! I LIKE THE SMELL OF SHAM -POO♪]

WHAT I BELIEF AS HER STRONG POINT IS...
STILL,

TOYOKAWA FUUKA

[I WASH MY NAPE FIRST. WASHING BEHIND YOUR EAR PROPER-LY IS GOOD FOR YOU♪]



765 Pro
BACK-DANCER AUDITION
• GANAHA HIBIKI
• SHIJOU TAKANE
• HOSHII MIKI
I AM GANAHA HIBIKI
I AM CALLED SHIJOU TAKANE
MIKI IS STILL CAUGHT UP WITH WORK, SO WE WILL BEGIN WITHOUT HER!
DO YOUR BEST!
765
WE WILL BE IN YOUR CARE!

TAKAYAMA SAYOKO
[My glasses I start by washing them with bubble soap... That's normal, though! Pretty normal!]
I'm a bit nervous
Uu...
THE AUDIENCE SEAT MIGHT FIT ARISA MORE, AFTER ALL...
DON'T THEY LOOK CUTER IN PERSON?
HATOCHAN
Whoo
HEYHEY, SHIZUKA -CHAN,
IT'S TIME...
Two,
One,

Wait, every -one!
Wa-
OI KAREN WON'T I GET IN THE WAY IF I BECOME A BACKDANCER FOR THE CUTIES OVER THERE?
PSST
SHY
SHY
This is a cha -llenge... a cha, cha -llenge...

FIGHT, SHIZUKA -CHAN~!
Y, YES!
WELL THEN, ENTRY NO. 01!
YOU MAY DANCE, SHIZUKA!
You can do it Shizuka!
Go go Shizuka!

WHOA, THAT SURE IS CON -VINCING
Let's relax our -selves!
Didn't Produsher told us not to b, be presshured by our senpai!?

BABA KONOMI

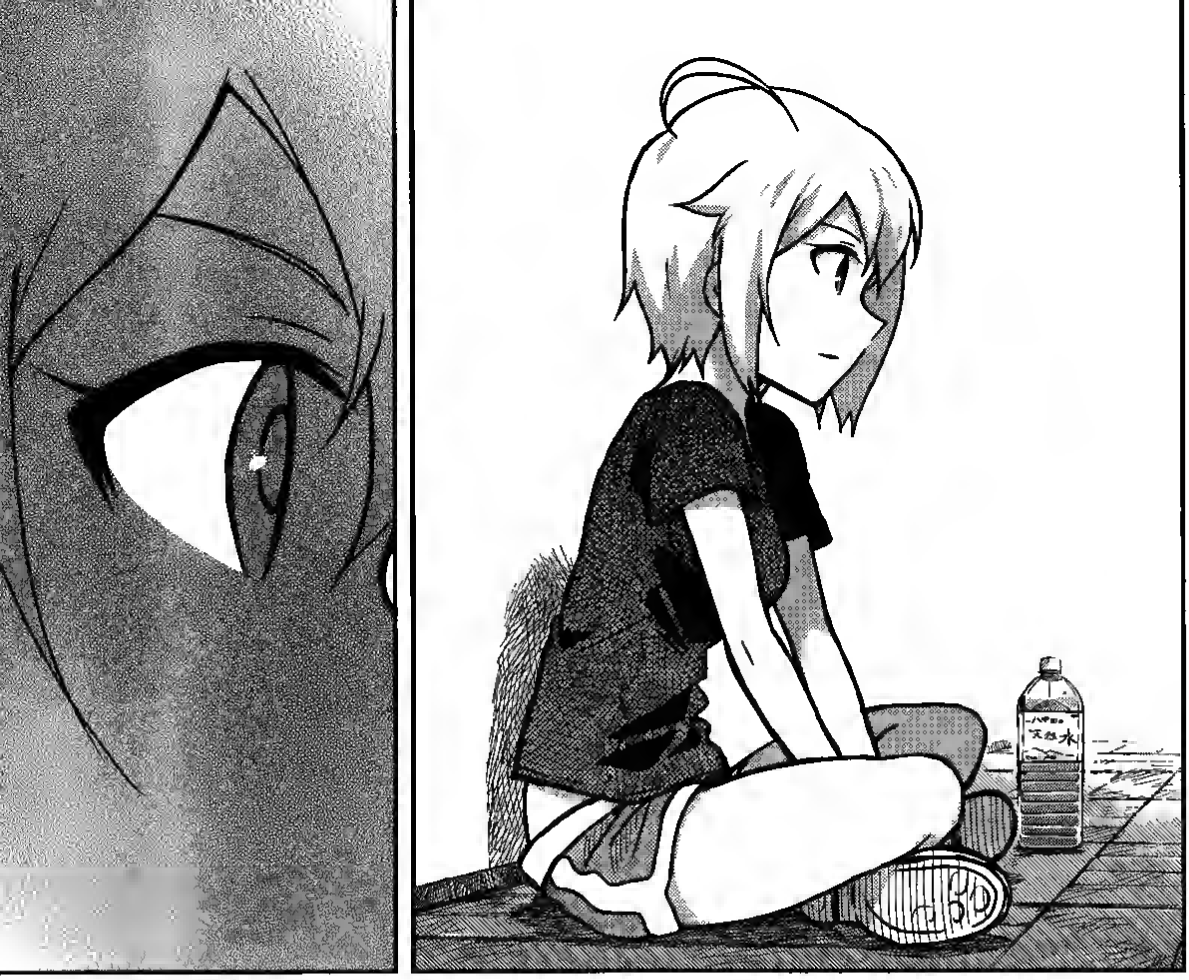
[FUFU, DON'T BE SUR-PRISED BY BIG SISTER' ADULTY ANSWER, NOW.... OF COURSE, I BEGIN FROM MY NAVEL!']

YEAH~ I FAILED BIG~
Dehehe~
DON'T LAUGH!
YOU HAD TOTALLY FORGOTTEN ALL THE PRACTICES WE DID THIS MORNING!
MOREOVER, YOU SHOULD BE FEELING BAD!
Rather than comforting me!

NAKAYOSHI SUBARU

[MY HEAD, I GUESS~ WHEN I DO SLID-INGS*, DIRT WOULD LATCH ON MY HAIR AND FACE EVERY TIME.]

T/N SOCCER SLIDINGS



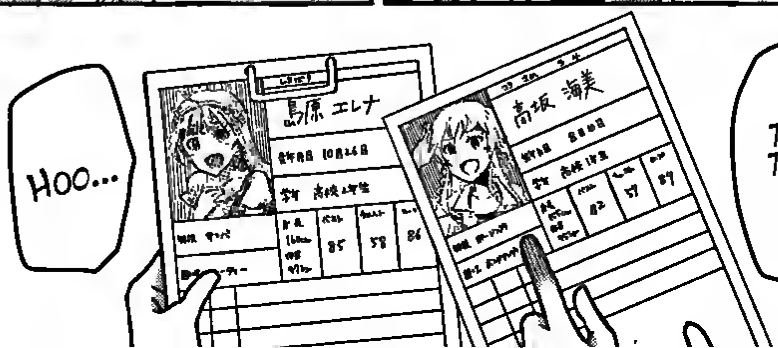
T, TRUE. I SHOULD LEARN FROM THIS CHANCE RATHER THAN FEELING DOWN.
Isn't this fun?
NOT REALLY. JUST WATCHING THEM, IS ALL~
Me too~

NO, SORRY. WERE YOU CONCEN -TRATING?
Hm?
You said some -thing~?

Smile
Shimabara Elena

AND THE GIRL IS THE TYPE WHO DANCES AS EASY AS BREATHING!
SHE'S A HALF JAPANESE-BRAZILLIAN, Y'SEE
SAMBA IS A BRAZILLIAN DANCE,
GULP...
MY... HER PROFILE STATED THAT HER SKILL IS 'SAMBA'. WHAT MANNER OF SKILL IS THAT?
Many thanks~

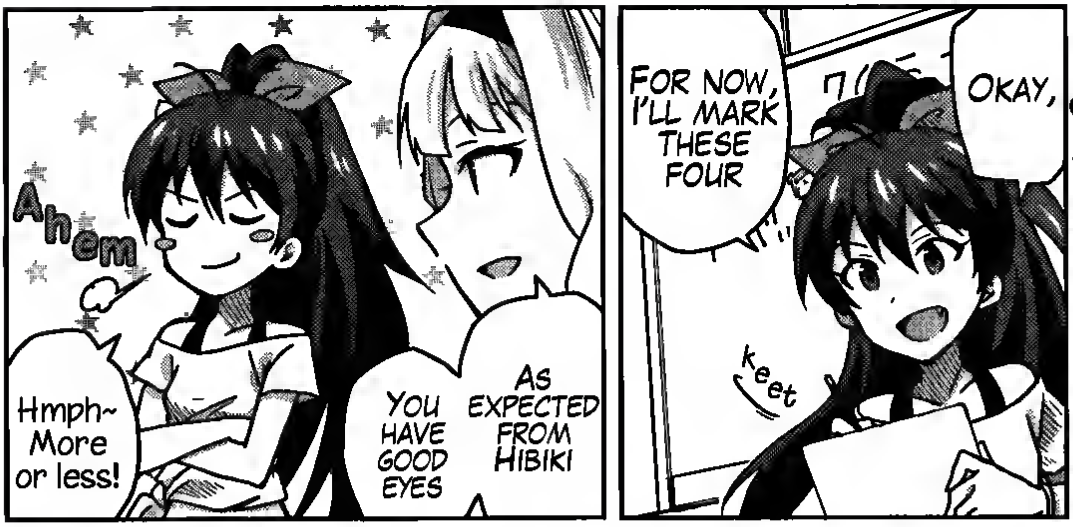
SHIMABARA ELENA
[MY ARM! FROM THERE, I SLIDE TO MY BREASTS. ...DON'T IMAGINE IT, OKAY?]


HOO...
BY THE WAY, THIS ONE CAUGHT MY EYE

KOUSAKA UMI, 16 YEARS OLD
HAS CONFIDENCE IN HER STAMINA
BUT PERSONALLY, THE ACTUAL APPEAL IS THAT BODY OF HERS!
There
ENTHRALLIN' FLEX, AND THE MUSCLES SPECIFICALLY TRAINED TO ATTAIN IT.
SHE'S PRACTICALLY A BALLERINA!

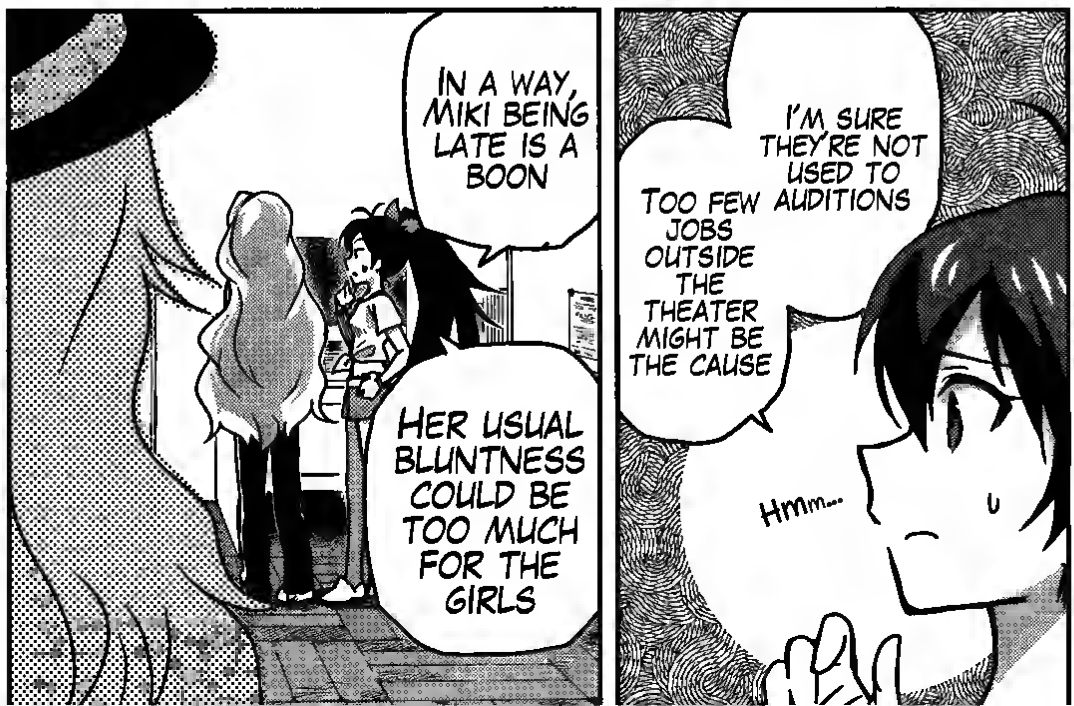
NEXT, SUGGESTED BY MAKOTO
MAIHAMA AYUMU, 19 YEARS OLD
Yeah!
SHE STUDIED ABROAD IN AMERICA, AND THERE SHE CULTIVATED HER RHYTHMIC SENSE WITH R&B AND HIP HOP. A REAL DANCER!
舞浜歩
AYUMU MAIHAMA

AND LASTLY
KITAKAMI REIKA, 20 YEARS OLD
HER BODY IS SLENDER AND TALL
THERE'S ALSO SOMETHING DIFFERENT IN HER ATMOSPHERE. I'M SURE THAT HER BEAUTY WILL BE USEFUL ON THE STAGE
北上麗花
REIKA KITAKAMI


Ahem
Hmph~ More or less!
You have good eyes
As expected from Hibiki
For now, I'll mark these four
Okay,
keet
Kousaka Umi
[Eeeh!? T-t-that's too embaras-sing! I can't answer ~~~~!]

Indeed
Their stiffness is very apparent
Clack
Click
But the others are a bit...
Kinoshita Hinata
[I right up wash my head first. But I like it best when granny wash 'em for me~]



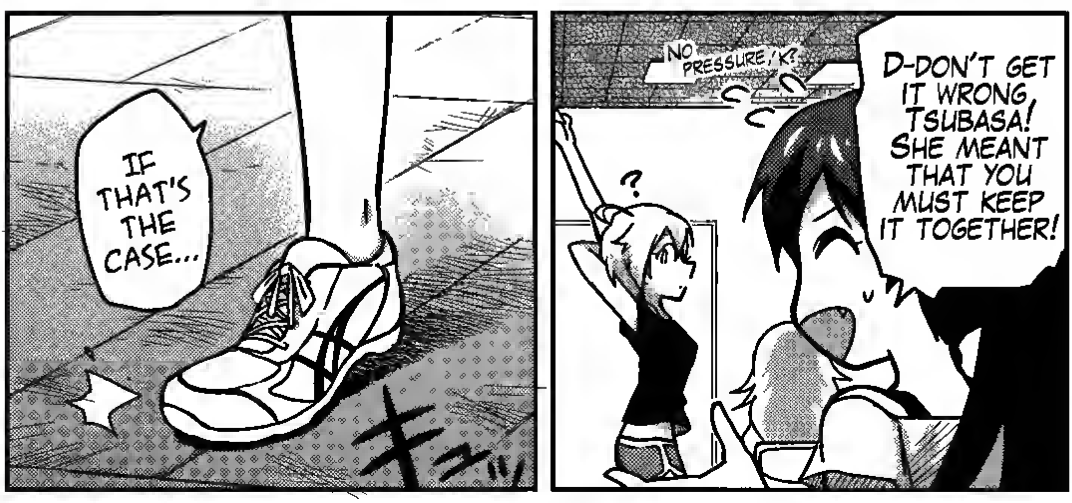

In a way, Miki being late is a boon
Her usual bluntness could be too much for the girls
I'm sure they're not used to auditions
Too few jobs outside the theater might be the cause
Hmm...

SORRY FOR BEING LATE~
AFU
サー オーディション
N-not really!
GOOD MORNING, MIKI
GEEZ, HIBIKI. WERE YOU TALKING ABOUT MIKI JUST NOW?
DRAP
27
MIKI -SENPA -AAA -AAI!
SENPAI!?

YOKOYAMA NAO
[FROM HANDS, OBVIOUS-LY DOESN'T EV'RY-BODY?]

JULIA
[MY FACE WASHING MAKE-UP AWAY IS A WOMAN'S JOB... AS THEY SAY.]

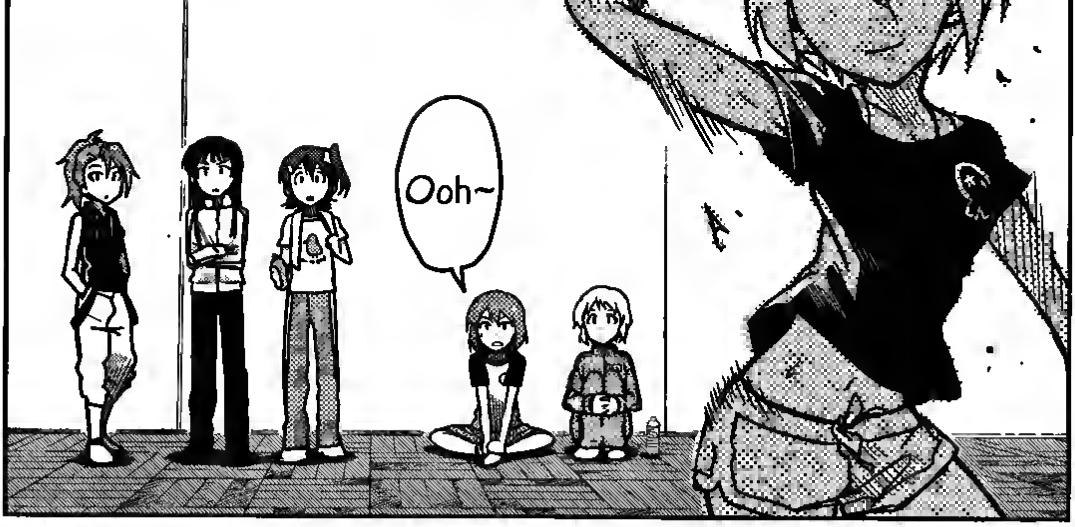




SHIZUKA -CHAN
YEAH,
HER TURN HAS COME
ONE TWO
THREE
FOUR
PAP

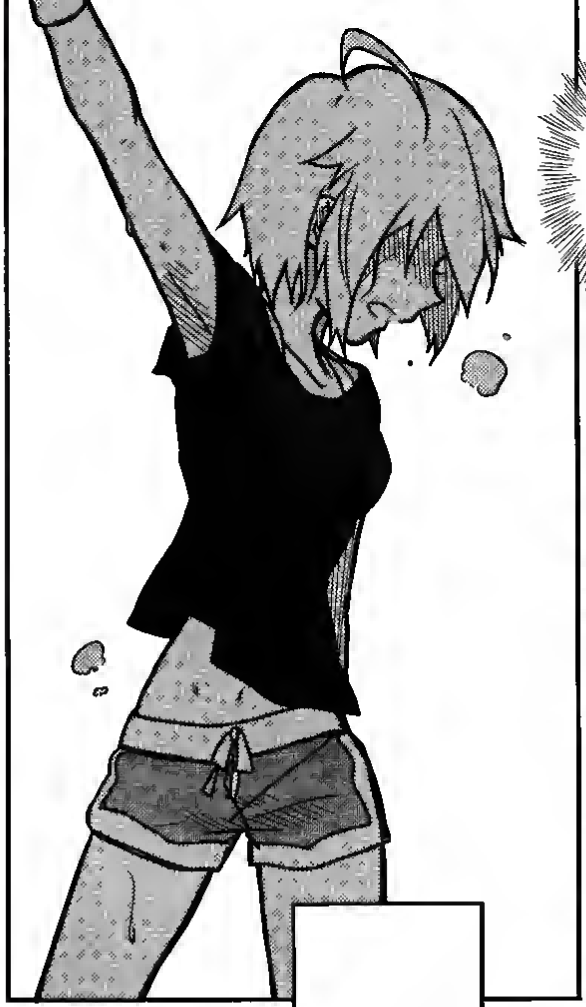
I JUST NEED TO BLAST THIS AUDITION AWAY, RIGHT?

SMILE

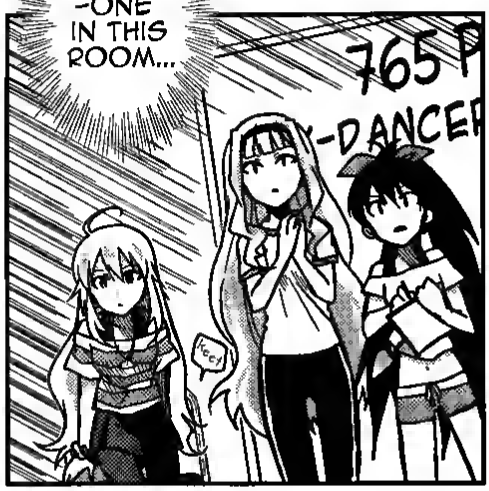

Ooh~

Not bad—
SHE DEFINITE -LY HAS SOME -THING GOING THERE
So cool~
AWESOME... TSUBASA'S ON A LIMIT BREAK TODAY

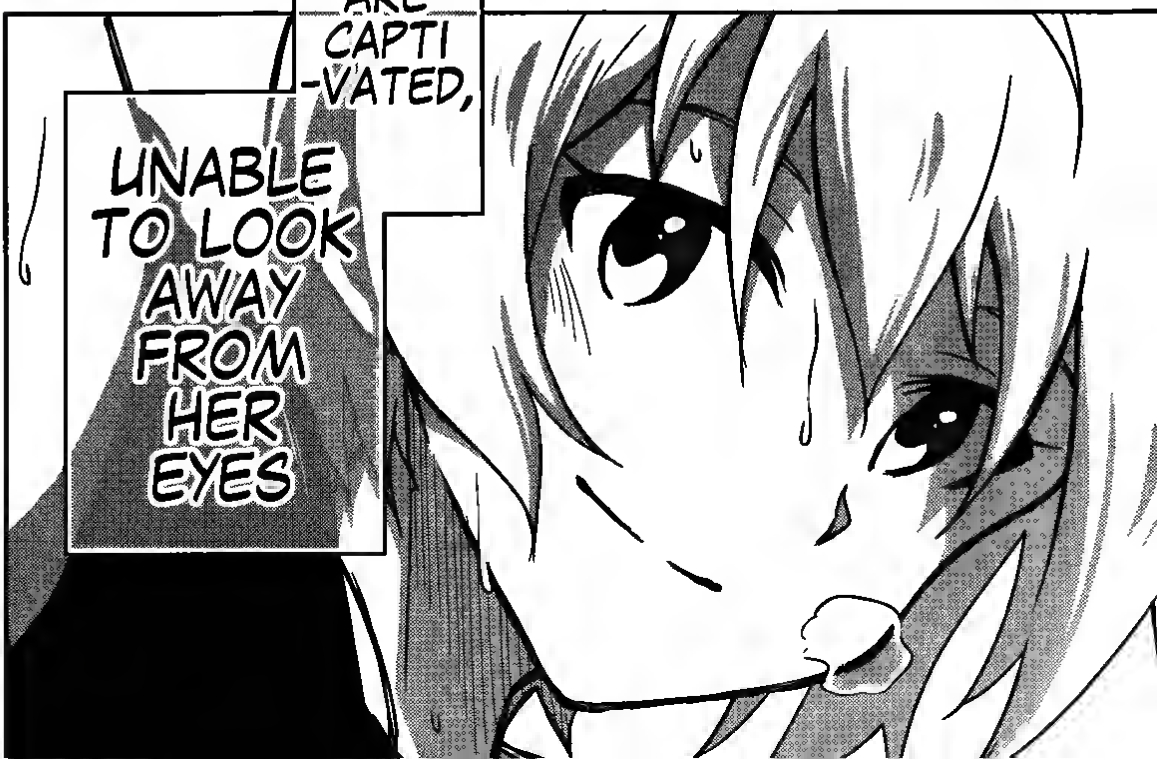
HER TALENT IS DIFFERENT THAN MINE...
THAT'S HOW SHE MAKES ME FEEL.
TSUBASA...
IS GOOD.



AND NOT JUST ME

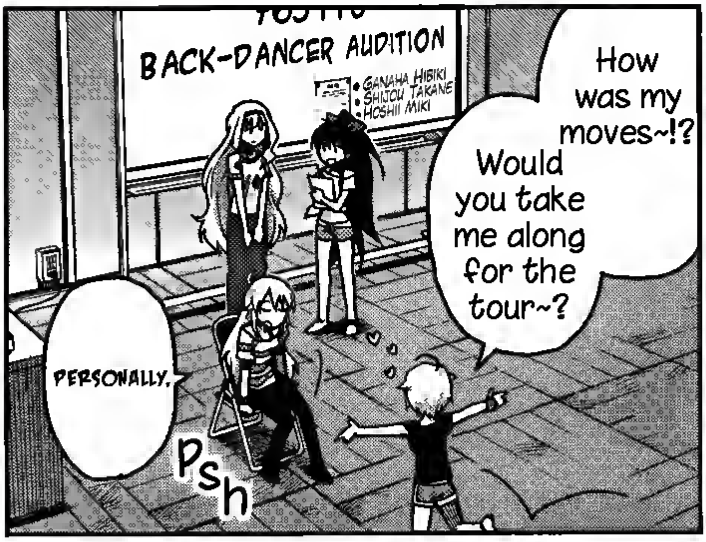

EVERY -ONE IN THIS ROOM...
765 P
-DANCER

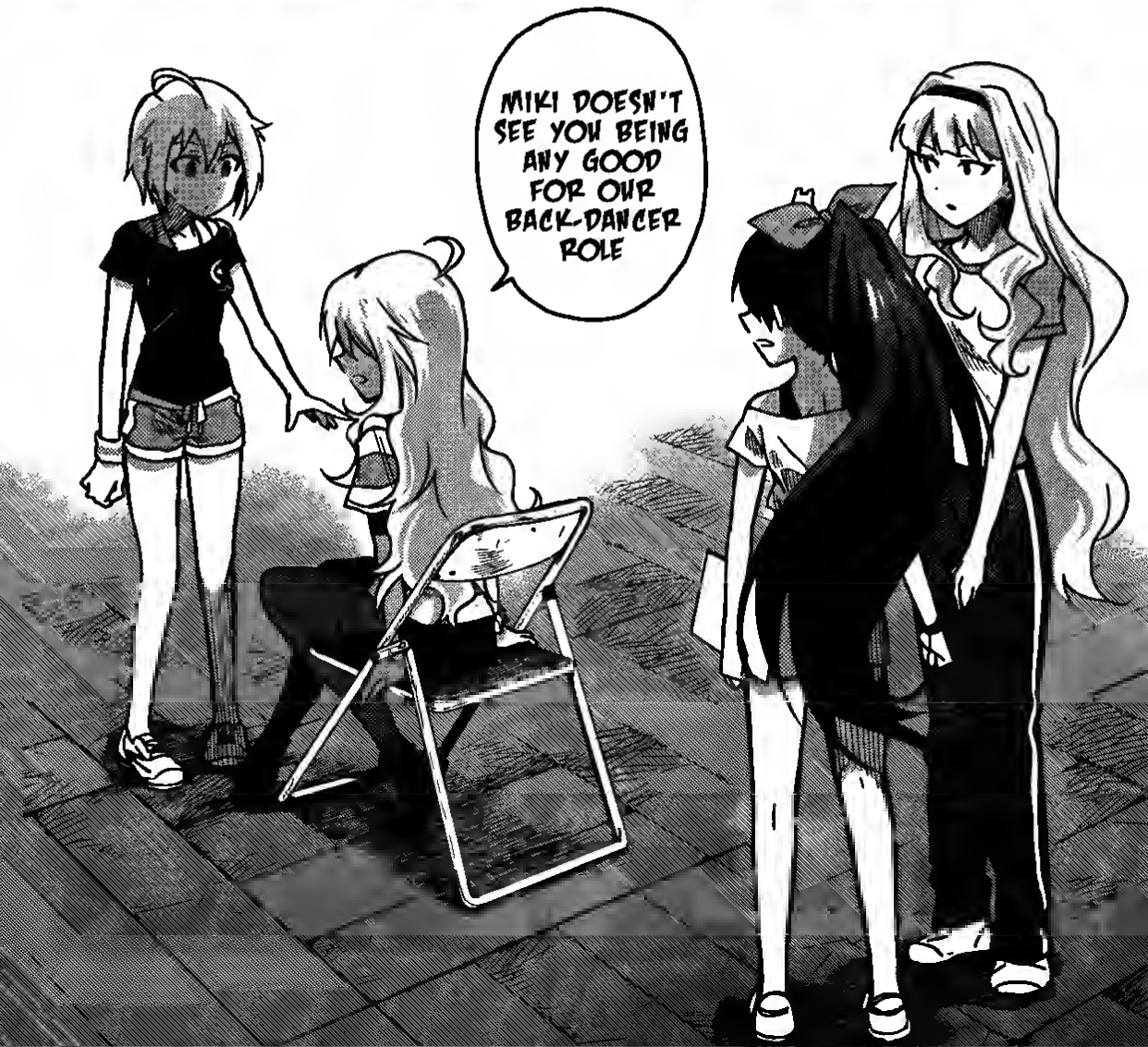


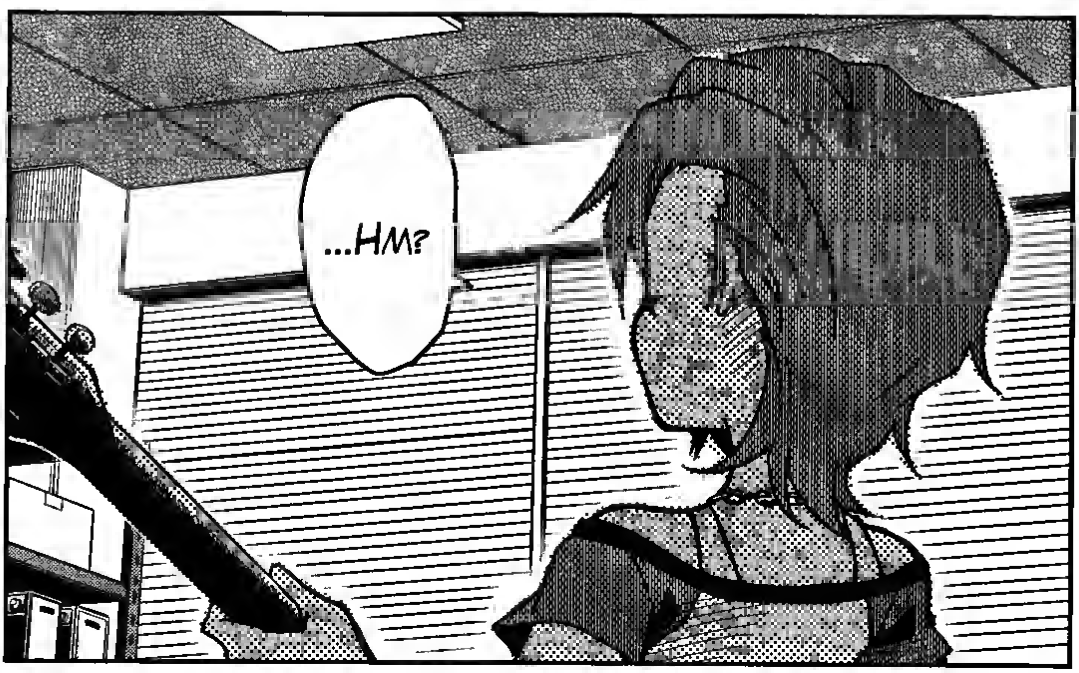

ARE CAPTI -VATED,
UNABLE TO LOOK AWAY FROM HER EYES

月刊少年サンデー ゲッサン 毎月12日発売!!!!!!!!

# [IDOLM@STER MILLION LIVE!]

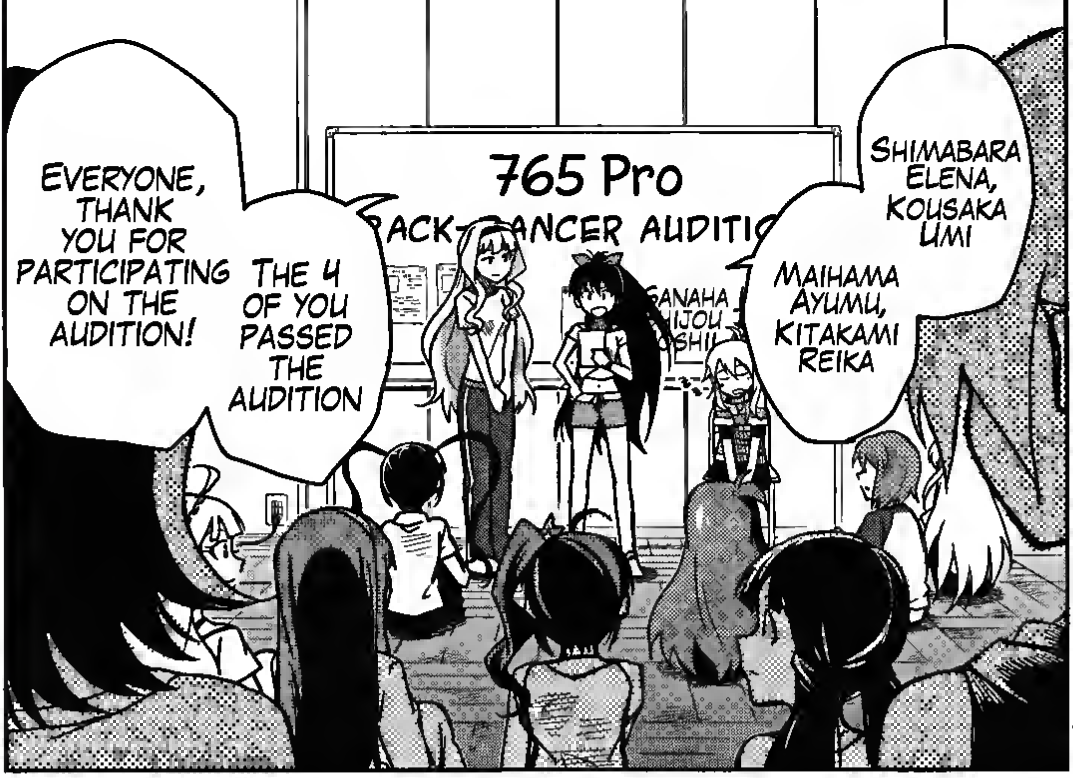





...HM?

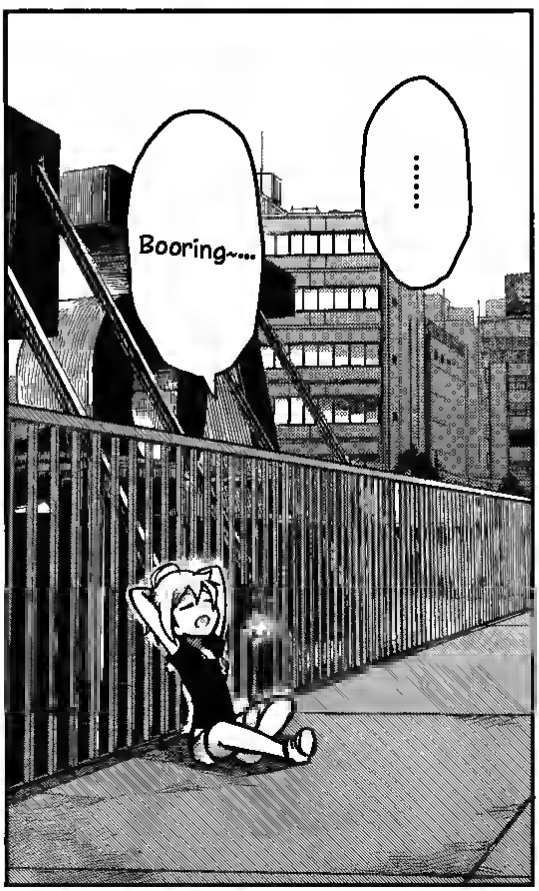
「シアターアイドルへの質問」大募集！ツイッターアカウント（→@gessan_million）まで！

月刊少年サンデーGX 毎月12日発売!!!!!!!


765 Pro
EVERYONE, THANK YOU FOR PARTICIPATING ON THE AUDITION!
THE 4 OF YOU PASSED THE AUDITION
SHIMABARA ELENA, KOUSAKA UMI
MAIHAMA AYUMU, KITAKAMI REIKA

38

■THE GIRL IS TALENTED, ALAS THE DECISION WAS MADE... HOW WOULD HER HEART FARE? NEXT, THE INEVIT-ABLE BIRTH OF AN AMAZING NEW PROJECT!



GOD SEAT (PG. 08) REFERS TO A SEATING BLOCK WHERE YOU CAN SEE ALL THE SHIT ON STAGE AND FEEL THE STRONGEST HYPE

COZY TRANSLATION

THE TYPE-SETTER ACTUALLY DIDNT APPROVE THIS PAGE BUT THE TRANSLATOR INSIST IT

TRANSLATOR : GUNTHER
TYPESETTER : DIO
SCANLATOR : /@/

# anoo...

GOD SEAT (PG. 08) REFERS TO A SEATING BLOCK WHERE YOU CAN SEE ALL THE SHIT ON STAGE AND FEEL THE STRONGEST HYPE

## As Julia said, please liek it

SPECIAL THANKS TO /@/ FOR THE SCAN
CHECK OUT OR LITTLE TRANSLATION PAGE ON FACE BOOK
/COZY.TRANSLATIONS/

COZY TRANSLATION